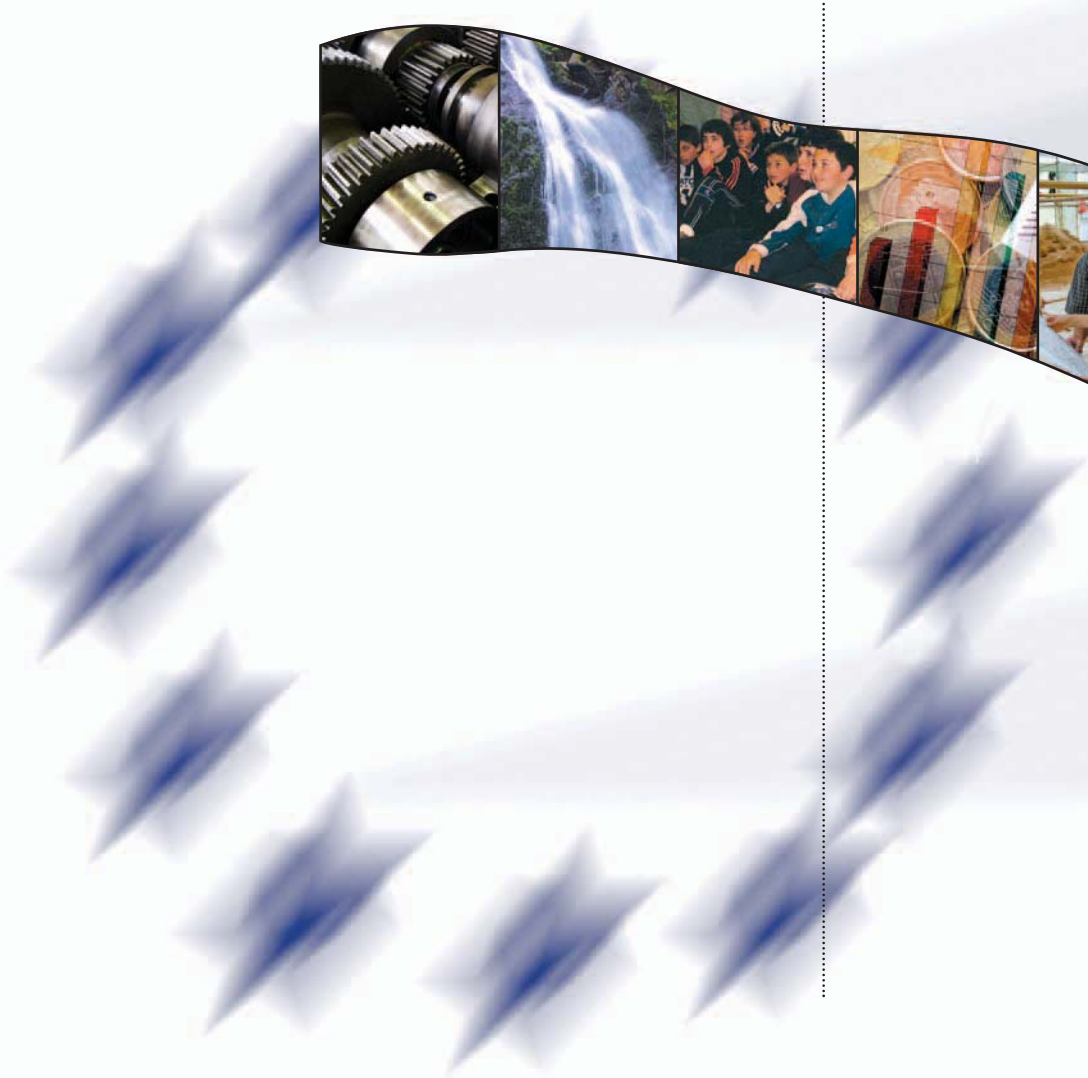


IKUSPEGI OROKORRA
UNA VISIÓN GENERAL

1



1. IKUSPEGI OROKORRA

1.1. SARRERA

Dokumentu honetan aztertu nahi ditugu, era sintetikoan eta egitura bati jarraiki, Gipuzkoan, azken hamarkadetan, gizartean eta ekonomian gertatu diren aldaketak, eta horretarako, denboran funtsezkoak diren bi erreferentzia hartu ditugu abiagune: 1957an Europar Batasuna eratu zenekoa eta 1986an Europar Batasunaren barruan sartu ginenekoa.

Burutu nahi dugun lana oso garrantzitsua dela eta lan hori era sintetikoan egin nahi dugula kontuan izanda, analisia funtsezko zazpi alorretan banatu dugu.

Hauek dira alorrak:

- Demografia
- Gizarte-aldaketa
- Ekonomia
- Lehiakortasuna eta globalizazioa
- Pertsonak eta jarduera ekonomikoa
- Lurraldea eta mugikortasuna
- Bizi-kalitatea

1. UNA VISIÓN GENERAL

1.1. INTRODUCCIÓN

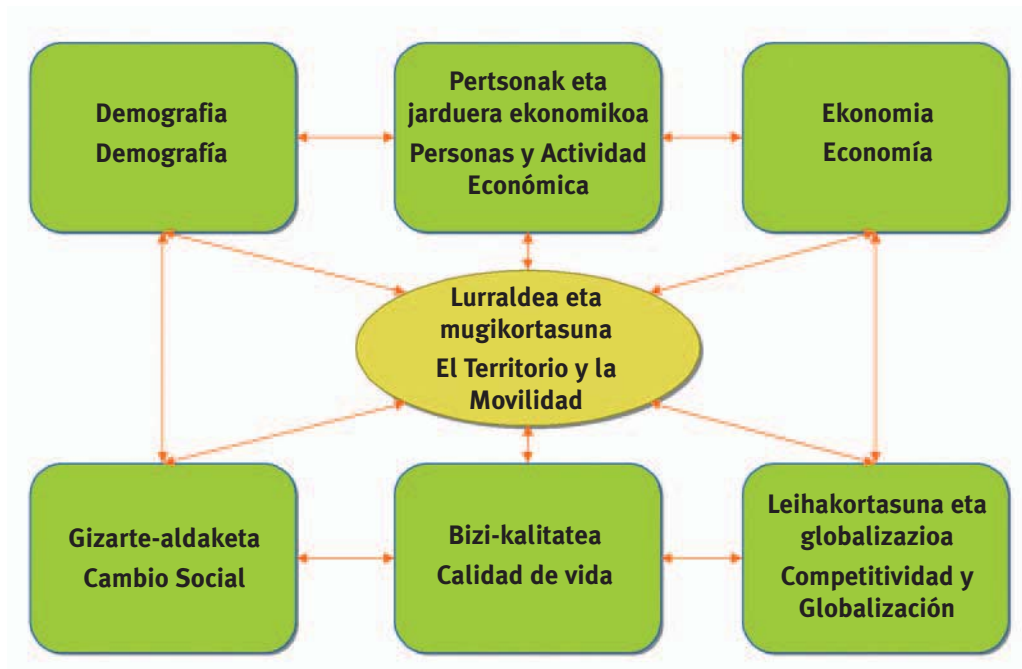
El presente documento aborda de forma sintética y estructurada los principales cambios sociales y económicos acaecidos en Gipuzkoa durante las últimas décadas, a partir de dos referencias temporales clave: la constitución de la Unión Europea en 1957 y la incorporación a la misma en 1986.

La relevancia del trabajo propuesto y el objetivo de síntesis perseguido han aconsejado estructurar el análisis en siete áreas clave.

Estas áreas son las siguientes:

- La demografía
- El cambio social
- La economía
- La competitividad y la globalización
- Las personas y la actividad económica
- El territorio y la movilidad
- La calidad de vida

Funtsezko eremuak Areas clave





Alor bakoitza bost gairen arabera garatu dugu. Gai horien bidez, Gipuzkoako gizarteak azken hogeitaz berrogeita hamar urteetan izan dituen aldaketen gakoak era agregatuan eta bateratuan azaldu nahi ditugu.

Eta, horrekin batera, alor nagusi guztiei atxikirik dauden bi gai erantsi ditugu, euskara eta informazioaren gizartea, alegia.

Hautatutako gaiak eta alorrak askoz ere gehiago izan daitezkeen arren, Gipuzkoako gizartearen eta ekonomiaren bilakaeran azken hamarkadetan garrantzi handiena izan duten gaiak aztertzea erabaki dugu. Izan ere, gai horiei buruzko informazio ugari eta ongi egiaztatua dugu eta, gainera, etorkizunari begira “nahitaezko” erreferentziak dira.

Azkenik, proposatzen ditugun 37 gaiak, gure iritziz, ikuspegi ona eskaintzen dute errealitate sozial eta ekonomikoan gertatutako aldaketa erabakigarriak zeintzuk izan diren zehazteko, eta horrez gain, aurretiazko erreferentzia-ingurune historikotzat jo ditzakegu.

Gaiak, aipatutako alor nagusitan bereizirik, hauek dira:

Cada una de las áreas se ha desarrollado en cinco temas que intentan enmarcar las claves de los cambios de la sociedad guipuzcoana en los últimos veinte y cincuenta años, de manera agregada y conjunta.

Y, adicionalmente, se han incorporado dos temas que atraviesan el conjunto de áreas clave, el euskera y la sociedad de la información.

Aunque el conjunto de temas y áreas seleccionadas puede ampliarse significativamente, se ha optado por analizar aquellos temas que se han considerado más claves de la evolución social y económica de Gipuzkoa durante las últimas décadas, para los que existe una información cuantificada y suficientemente contrastada y que, adicionalmente, constituyen referencias “obligadas” para el futuro.

Finalmente, se considera que los 37 temas propuestos proporcionan una visión suficiente de los cambios acaecidos y determinantes de la realidad social y económica, pudiendo calificarse como marco de referencia histórico preliminar.

Estos temas, agrupados en las áreas clave mencionados, son los siguientes:



Demografia

- Biztanleria
- Adina
- Biztanleriaren piramidea
- Jaiotzak eta heriotzak
- Migrazioak

Gizarte-aldaketa

- Errenta
- Hezkuntza
- Aldaketa demografikoa
- Emakumeak eta lan-jarduera
- Immigrazioa eta kultur aniztasuna

Ekonomia

- Aberastasuna sortzea
- Sektore handiak
- Industri oinarria
- Enpresei emandako zerbitzuak eta bizi-kalitateko zerbitzuak
- Nekazaritza eta arrantza

Lehiakortasuna eta globalizazioa

- Produktibitatea
- Enpresa-berrikuntza
- I+G
- Kanpoko hartu-emanak
- Kanpoko lehiakortasuna

Pertsonak eta jarduera ekonomikoa

- Enplegua
- Enplegu ordaindua duten pertsonak
- Prestakuntza eta giza kapitala
- Enplegua sektore handietan
- Langabezia

Lurraldea eta mugikortasuna

- Biztanleen banaketa
- Pertsonen mugikortasuna
- Trafikoa
- Pasaiaiko portua
- Hondarribiko aireportua

Bizi-kalitatea

- Bizi-baldintzak
- Kontsumoa
- Aurrezteak
- Etxebizitza
- Pobretasuna eta ongizaterik eza

Euskara eta informazioaren gizarteak

- Euskara
- Informazioaren gizarteak

La demografía

- La población
- La edad
- La pirámide de población
- Los nacimientos y las defunciones
- Las migraciones

El cambio social

- La renta
- La educación
- El cambio demográfico
- Las mujeres y la actividad laboral
- La inmigración y la diversidad cultural

La economía

- La generación de riqueza
- Los grandes sectores
- La base industrial
- Los servicios a las empresas y para la calidad de vida
- La agricultura y la pesca

La competitividad y la globalización

- La productividad
- La innovación empresarial
- La I+D
- Los intercambios con el exterior
- La competitividad exterior

Las personas y la actividad económica

- El empleo
- Las personas con empleo remunerado
- La formación y el capital humano
- El empleo en grandes sectores
- El desempleo

El territorio y la movilidad

- La distribución de la población
- La movilidad de las personas
- El tráfico
- El Puerto de Pasajes
- El Aeropuerto de Hondarribia

La calidad de vida

- Las condiciones de vida
- El consumo
- El ahorro
- La vivienda
- La pobreza y la ausencia de bienestar

El euskera y la sociedad de la información

- El euskera
- La sociedad de la información

Jarraian, dokumentu honetan aztertuko ditugun alderdi nagusien laburpena dugu, aipatutako azterketak alor nagusietan banatuta.

A continuación se incluye una breve síntesis de los principales aspectos abordados en el presente documento, estructurada en las áreas clave de análisis mencionadas.



1.2. DEMOGRAFIA

Gipuzkoan, gaur egun, 679.000 pertsona bizi dira. Kopuru horrek 200.000 pertsona baino gehiagotan gainditzen du 1957. urtean, Europar Batasuna eratu zen urtean alegia, bertan bizi ziren pertsonen kopurua. Hala ere, 1986. urtean –Europar Batasunean sartu ginen urtea– zeuden biztanleen kopurua baino zertxobait txikiagoa da.

Azkeneko hiru hamarkadetan, Gipuzkoako biztanleriaren kopurua egonkortu egin dela hauteman daiteke, eta baita zahartzeko joera dagoela ere. Bi fenomeno horiek jaiotza-tasaren murrizketa handiaren, heriotza-tasaren hobekuntzaren eta migrazio-mugimenduen joera aldatzearen ondorio dira.

Gipuzkoako biztanleria pixkanaka zahartzen ari dela nabari daiteke, 64 urtetik gorako biztanleen porzentajeak igoera handia izan duelako: 1960an % 7 zen, eta 2006. urtean % 18. Biztanleriaren batez besteko adina ere handitu egin da: 1960an 30 urtekoa zen, eta gaur egun 42 urtekoa.

Beste alde batetik, Europar Batasuneko kide bihurtu aurreko hamarkadatik (1975) gaur egunera arte, adin ugalkorreko emakumeek dituzten seme-alaben kopurua erdiraino murriztu da, hau da, 2,7tik 1,4ra.

Migrazio-mugimenduei dagokienez, Europar Batasuna 1957. urtean eratu zenetik 1970eko hamarkadaren erdiraino biztanle immigrante ugari etorri dira Gipuzkoako Lurralderra.

1970eko hamarkadaren bigarren erdian, migrazioaren joera aldatu egin zen, eta Europar Batasunean sartu ginenean saldoa negatiboa zen, argi eta garbi. 1990eko hamarkadan, zertxobait igo zen, eta mendearen aldaketarekin batera positibo bilakatu zen.

1.2. LA DEMOGRAFÍA

Las 679.000 personas residentes en Gipuzkoa en la actualidad, superan en más de 200.000 a las residentes en 1957, año de constitución de la Unión Europea, aunque son ligeramente inferiores a los habitantes en el año 1986 en el que se produce la incorporación a la Unión Europea.

Durante las tres últimas décadas se observa una estabilización de la población guipuzcoana y una tendencia al envejecimiento, como resultado de la fuerte reducción de la tasa de natalidad, la mejora de la tasa de mortalidad y el cambio de signo de los movimientos migratorios.

El paulatino envejecimiento de la población guipuzcoana se observa en el fuerte aumento del porcentaje de población mayor de 64 años, del 7% en 1960 al 18% en 2006. La edad media de la población se incrementa desde 30 años en 1960 hasta 42 años en la actualidad.

Por otra parte, desde la década previa a la incorporación (1975) hasta la actualidad el número de descendientes por mujer en edad fértil se reduce a la mitad, de 2,7 a 1,4.

Por lo que respecta a los movimientos migratorios, desde la constitución de la Unión Europea en 1957 hasta mediados de la década de los años 70, la afluencia de población inmigrante al territorio guipuzcoano fue muy intensa.

En la segunda mitad de los años 70 el saldo migratorio cambia de signo y en el momento de la integración en la Unión es claramente negativo, atenuándose en la década de los 90 para tornarse ligeramente positivo con el cambio de siglo.



1.3. GIZARTE ALDAKETA

Gipuzkoako gizartearen aldaketa oso sakona izan da azkeneko berrogeita hamar urteotan, eta areagotuz joan da pixkanaka, orainaldira hurbildu ahala.

Aldaketa horren azterketa egiteko, oinarritzat har daitezke hainbat ikuspegi. Dokumentu honetan bost gai hautatu ditugu: errenta, hezkuntza, aldaketa demografikoak eta zahartzea, emakumeen egoera eta immigrazioa eta kultur aniztasuna. Gizarte-aldaketa-rekin zuzenean lotuta dauden beste alderdi batzuk, bestalde, bizi-kalitatearen atalean aztertuko ditugu.

Azkeneko berrogeita hamar urteotan, biztanle bakoitzeko errenta erreala ia laurekin biderkatu da, eta Europar Batasuneko kide garenetik bikoiztu egin da. Hobekuntza hori Europar Batasunarekin lotuta dago, zalantzarik gabe, eta horretan erabakigarriak izan dira, baita ere, beste alderdi batzuk; horien artean, bereziki nabarmendu behar da euskal administrazioaren garrantzak ekonomian eta gizartean izan duen eragina.

Oso kontuan hartzeko alderdi bat, ekintza publiko positiboari lotuta, gizartearen esparruko alor batzuetan egin den aurrerapena da, hala nola hezkuntzan eta osasungintzan. Horrela bada, hezkuntzari dagokionez esan behar dugu, erreferentziatzeko adierazle gisa, gaur egun bost pertsonatik batek goimailako ikasketak egin dituela. Hogeitaz lehenago, aldiz, proportzioa txikiagoa zen, hamarretik pertsona batek bakarrik egin baitzituen ikasketak horiek.

Beste alde batetik, begien bistakoa da aldaketa demografikoek errealitate sozial eta ekonomikoan izan duten eragina. Aldaketen artean aipatzekoak dira biztanleriaren zahartzea eta bizi-itxaropena handitzea, jaiotza-tasaren neurritasuna, beste kultur eredu batzuk dituzten pertsonen immigrazioa handitzea, eta gero eta helduagoa den biztanleria aktiboa ordezkatzeko beharra zein biztanleria horrek prestakuntza egokia izateko beharra.

Aldaketa horiekin batera, beste aldaketa azkar bat gertatzen ari da bizi-ereduetan, familia-eredu berriak, harremanak izateko era berriak eta gizarte-kapitala sortzeko era berriak ere agertu direlako.

Guztiaren gainera, zahartzea erronka bat da gizarte osoarentzat, eta helburua bizitza zoriontsuaren urteen kopurua gehitzea. Ildo horretan, osasunaren kulturari esker, eta helduarora iritsi baino lehenago zainketa eta arreta eskainita, jadanik ahalbidetzen ari da zahartzarora baldintza hobeto iristea.

Emakumeen egoera sakonki aldatu da azkeneko hamarkadetan. Lan-esparruari dagokionez, 1960. urtean, lan-merkatuan enplegua zuten bost pertsonatik bat baizik ez zen emakumea. Parte-hartze hori %42ra iritsi da dagoeneko, eta igoera handia gertatu da azken urteotan.

1.3. EL CAMBIO SOCIAL

El cambio de la sociedad guipuzcoana ha sido muy profundo en los últimos cincuenta años, en un proceso de paulatina aceleración a medida que nos acercamos al presente.

El análisis de este cambio puede efectuarse desde diversas vertientes. En el presente documento se han seleccionado cinco temas: la renta, la educación, los cambios demográficos y el envejecimiento, la situación de las mujeres y la inmigración y la diversidad cultural. Otro conjunto de aspectos asimismo relacionados directamente con el cambio social se abordan en el apartado de calidad de vida.

En los últimos cincuenta años la renta real por habitante se ha multiplicado casi por cuatro y se ha duplicado desde la incorporación, mejora indudablemente relacionada con la Unión Europea. Y en la que han incidido asimismo y decisivamente otros factores, entre los que debe destacarse la gran incidencia económica y social del desarrollo de la administración vasca.

Un aspecto destacable y asociado a la positiva acción pública es el avance de los ámbitos más sociales como la educación y la sanidad. Así, por lo que se refiere a la educación, y como indicador de referencia, en la actualidad una de cada cinco personas ha cursado estudios superiores, cuando veinte años antes la proporción era de una de cada diez.

Por otra parte, la incidencia de los cambios demográficos en la realidad social y económica es muy evidente. Entre estos pueden destacarse el envejecimiento de la población y el aumento de la esperanza de vida, la moderación de la natalidad, el crecimiento de la inmigración con otras pautas culturales, así como las necesidades de recambio y adecuación formativa de la población activa, cada vez más madura.

Junto a estos cambios se está registrando un cambio acelerado en los estilos de vida, con nuevos modelos de familia y nuevas formas de relación y de generación de capital social.

El envejecimiento es, ante todo, un reto para el conjunto de la sociedad, con el objetivo de incrementar el número de años de vida feliz. En este sentido, la cultura de la salud y el cuidado y la atención en las etapas previas a la madurez ya está propiciando una mejor condición de llegada a la vejez.

La situación de las mujeres ha cambiado profundamente en las últimas décadas. En el ámbito laboral, en 1960 apenas una de cada cinco personas empleadas en el mercado de trabajo era mujer. Esta participación alcanza ya el 42%, con un fuerte avance en los últimos años.



Horrela bada, Europar Batasuneko kide garenetik igaro diren bi hamarkadetan, gizarte-ingurune aproposa sortu da behin emakumea lan-merkatuaren barruan sartu denean, bertan jarrai dezan. Aldi horretan, argi eta garbi ikusi ahal izan da familia-bizitza eta lanbide-bizitza bateratzea erronka handia dela.

Iraganeko zein etorkizuneko gizarte-aldaketarekin lotuta dagoen bosgarren alderdia immigrazioa eta kultur aniztasuna da.

Horren inguruan datu hauek ditugu: 1960. urtean, atzerrian jaio eta Gipuzkoan bizi ziren biztanleak ez ziren biztanleria osoaren % 1era iristen. Gaur egun, % 5etik gorakoak dira, hau da, duela 20 urteko kopuruaren laukoitza. Biztanle horiek aniztasunaren eta gizarte-ekarpenaren bidez gure gizartera ekarri dituzten elementu berriak agerikoak dira, eta aldi berean, erronka garbia sortu da, pertsona horiek datozen urteetan gure kulturaren integrazioa eta gizarteratzeko.

Así, en las dos décadas transcurridas desde la incorporación europea se genera el escenario social propicio para que, una vez incorporada la mujer al mercado laboral, no lo abandone. En este periodo se plasma con nitidez el reto de la conciliación de la vida familiar y laboral.

El quinto aspecto relacionado con el cambio social pasado y futuro se refiere a la inmigración y la diversidad cultural.

Al respecto, en 1960 la población nacida en el extranjero residente en Gipuzkoa no llegaba al 1% de la población total. En la actualidad ya supera el 5%, cuadruplicando la cifra de hace 20 años. La contribución de la misma a nuestra sociedad, a través de la diversidad y la contribución social es palpable, planteándose asimismo un claro desafío para su adecuada integración cultural y social en los próximos años.



1.4. EKONOMIA

Europar Batasunean sartu ginenetik igaro diren hogeitau urteetan bikoiztu egin da, termino errealetan, Gipuzkoan sortutako aberastasuna, eta seirekin biderkatu da azkeneko berrogeita hamar urteetan.

Gipuzkoako ekonomiaren oinarria industria sendo eta berritua izan da eta, horrekin batera, hirugarren sektoreko jardueren garapen gero eta handiagoa.

Gipuzkoa Europar Batasuneko kide izateak berekin ekarri zuen jarduera ekonomikoaren garapenaren erreferentzia-ingurunea guztiz aldatzea. Ingurune europar partekatu eta lehiakorraren barruan, araudietan, merkataritza-harremanetan, eta enpresen arteko eta pertsonen arteko trukeetan gertatutako aldaketak gardentasun handiz islatuta daude Gipuzkoako aberastasunaren goraldian.

Era berean, Europar Batasunaren barruan gaudenetik, Gipuzkoa hazten ari da, bertako industri jarduera sendotu eta berritzen ari da, eta jarduera berrien bidez indartzen ari da zerbitzuen sektorea, enpleguaren eta aberastasunaren sorreran gero eta zerikusi handiagoa izanik.

Azken hamarkadan, eta bereziki joan den mendeko azken urteetan, Gipuzkoako industri enpresen dinamismoak –berrikuntzan eta kanpora irekitzean oinarrituta, berritutako lehiakortasunaren euskarri gisaberekin ekarri du industriak Barne Produktu Gordinera egindako ekarpena, portzentajeetan, mantentzea.

Ekonomia garatuetan bezala, hirugarren sektorean produkziara ekarpen handiagoa egiteko joera nagusitu da, enpresei zerbitzuak eskaintzeko sektorearen dinamismo handian eta bizi-kalitaterako zerbitzuen ekarpenean oinarrituta.

Enpresa-jarduerak dituen konplexutasunak eta lehiakor izateko eta espezializatzeko beharrak hedapen handia eragin dute azken hamarkadan enpresei eskainitako zerbitzuetan. Hala eta guztiz ere, pertsonen bizikaltateari zuzenago lotuta dauden zerbitzuak –hala nola, merkataritza, ostalaritza, irakaskuntza eta osasungintza– hirugarren sektoreko jardueraren erdigunean mantentzen dira.

Azkenik, Gipuzkoan azken hamarkadetan gizartearen eta ekonomiaren esparruetan izandako garapen handiarekin batera, nekazaritza- eta arrantza-jardueren murriztea gertatu da, ekonomia garatu guztietan gertatzen den prozesua baita.

Murrizketa horren jatorri dira, alde batetik, lortu diren diru-sarrerak eta produktibitatea, alderaketa eginda, txikiagoak izatea eta, bestaldetik, aipatutako jarduerak garatzeko baliabide fisikoak mugatuta egotea.

1.4. LA ECONOMÍA

En los veinte años transcurridos desde la incorporación a la Unión Europea se ha duplicado en términos reales la riqueza generada en Gipuzkoa y en los últimos cincuenta años se ha multiplicado por seis.

La base económica guipuzcoana se ha sustentado en una sólida y renovada industria, junto con un creciente desarrollo de actividades terciarias.

La incorporación a la Unión Europea, contribuyó a un cambio radical de marco de referencia para el desarrollo de la actividad económica. Los cambios acontecidos en normativas, relaciones comerciales, intercambios entre las empresas y entre las personas, en un contexto europeo compartido y competitivo, tienen un reflejo nítido en el aumento de la generación de riqueza en Gipuzkoa.

Asimismo, desde la incorporación a la Unión, Gipuzkoa crece consolidando e innovando su actividad industrial y reforzando con nuevas actividades el sector de servicios, que adquiere una presencia cada vez mayor en la generación de empleo y riqueza.

En la última década, y particularmente en los últimos años del siglo pasado, el dinamismo de las empresas industriales guipuzcoanas, sustentada en la innovación y en la apertura exterior como bases de su renovada competitividad, origina que la industria mantenga su contribución al PIB en términos porcentuales.

Al igual que en las economías desarrolladas, el sector terciario adquiere tendencialmente una mayor aportación a la producción, sustentada en el fuerte dinamismo del sector de servicios a las empresas y en la aportación de los servicios para la calidad de vida.

La complejidad y necesidades competitivas y de especialización de la actividad empresarial han originado una fuerte expansión de los servicios a empresas durante la última década. No obstante, los servicios asociados más directamente a la calidad de vida de las personas, tales como los servicios comerciales, de hostelería y de enseñanza y sanidad, siguen constituyendo el núcleo central de la actividad terciaria.

Finalmente, el fuerte desarrollo económico y social de Gipuzkoa durante las últimas décadas ha llevado aparejado una disminución de las actividades agrarias y pesqueras, proceso común a todas las economías desarrolladas.

Esta disminución se deriva tanto de los menores ingresos y productividades obtenidas en términos comparativos, como de las limitaciones de recursos físicos para el desarrollo de dichas actividades.



1.5. LEHIAKORTASUNA ETA GLOBALIZAZIOA

Gipuzkoan izandako hazkunde ekonomikoa oinarrituta dago lehiakortasunaren hobekuntzan eta kanporanzko irekitasunean, globalizazio gero eta handiagoa duen ekonomi ingurunearen barruan. Irekitzeko joera hori areagotu egin da azken hamarkadan.

Lehiakortasunaren hobekuntza zuzenean lotuta dago produktibitate errearen igoerarekin, gaur egun laukoiztu egiten baitu duela berrogeita hamar urtekoa, eta 1986koa baino bi heren handiagoa baita.

Europar Batasuneko partaide bihurtu aurreko urteetako ekonomiaren hazkunde-hasiera sendotu egin zen erakunde horretan sartu eta gero, industri birmoldaketaren prozesu baten ondoren eta, geroago, 1990eko hamarkadaren hasieran, atzeraldia gertatu eta gero. Orduan, Gipuzkoako ekonomia europar merkatuaren dinamikan sartu zen, eta ekonomia- zein enpresa-fluak nazioarteko bilakatu ziren orokorrean.

Produktibitatearen hobekuntzarekin batera enpresa-berrikuntza gertatu zen. Berrikuntza era nabarmenean eta bizkortasunez handitu da azken hamarkadetan. Horrela bada, I+G motako jarduerak nahiz enpresa-berrikuntza eta horiek oinarri produktibora eta beraz, azken buruan, merkatura igarotzea abiagune izan dira Gipuzkoako ekonomian lehiakortasuna hobetzeko eta aberastasuna sortzeko.

Horrekin batera, gipuzkoar enpresen lehiakortasuna ere hobetu da eta enpresak globalizazio-prozesura egokitu dira, eta hori begien bistakoa da kanpoko hartu-emanak aztertzen baldin baditugu.

Hortaz, Gipuzkoa Europar Batasunean sartu zen kanpoko saldo positiboa zuela, eta saldo hori negatibo bilakatu zen sartu eta ondorengo urteetan. Hala ere, 1990eko hamarkadaren erdian, Gipuzkoako kanpomerkataritzaren estaldura-tasa positibo bilakatu zen argi eta garbi, eta gaur egun % 153ra iristen da.

Bilakaera horretan, Batasuneko kide diren herrialdeek kanpo-salmentetan egindako ekarpena erabakigarria izan da, eta egonkor mantentzen da, esportazio guztien bi heren inguru.

1.5. LA COMPETITIVIDAD Y LA GLOBALIZACIÓN

El crecimiento económico guipuzcoano se ha sustentado en la mejora de la competitividad y en la apertura exterior, en un marco económico de creciente globalización, amplificada en la última década.

La mejora competitiva se relaciona directamente con el aumento de la productividad real, que en la actualidad cuadruplica la de hace cincuenta años y es dos tercios superior a la de 1986.

El despegue económico en los años previos a la incorporación europea, se consolida a partir de la misma, tras atravesar un proceso de reconversión industrial y una recesión posterior a inicios de la década de los 90. Y se produce la integración de la economía guipuzcoana en la dinámica del mercado europeo y de la internacionalización generalizada de los flujos económicos y empresariales.

La mejora de la productividad se acompaña de la innovación empresarial, que ha aumentado significativa y aceleradamente en las últimas décadas. Así, las actividades de I+D y la innovación empresarial y su traslación a la base productiva y, en definitiva al mercado, se sitúa en el origen de la mejora de la competitividad y de la generación de riqueza de la economía guipuzcoana.

Junto a ello, la mejora de la competitividad de las empresas guipuzcoanas y su adecuación al proceso de globalización es palpable si se observan los intercambios con el exterior.

Así, Gipuzkoa se incorpora a la Unión con un saldo exterior positivo, que se torna negativo en los años posteriores a la incorporación. Pero a partir de mediados de los 90 la tasa de cobertura del comercio exterior guipuzcoano se torna claramente positiva, llegando en la actualidad al 153%.

En esta evolución la aportación de los países miembros de la Unión a las ventas exteriores es determinante, permaneciendo estable en torno a dos tercios partes de las exportaciones totales.



1.6. PERTSONAK ETA JARDUERA EKONOMIKOA

1957. urtean, Gipuzkoako enpleguan 186 mila pertsona zenbatzen ziren. Gipuzkoako ekonomian ondorengo hamarkadetan gertatu zen industrializazio handiak okupazioaren gorakada eragin zuen, 1970eko hamarkadaren erdira arte. Orduan, joeraren aldaketa gertatu zen. Hurrengo hamarkadan, bost enplegutatik ia bat desagertu zen.

1986an Europar Batasunean sartzeak inflexio-puntu bat eragin zuen: Europako partaide izateak berekin ekarri zuen jarduera berreraikitze eta enplegua berriz eratzeko aukera. Gaur egun, okupazioa, kopuruetan, 316 mila pertsonatan zenbatesten da. Hau da, Europar Batasunean sartu ginenetik, 100 mila pertsona baino gehiago sartu dira lan-merkatuan enplegatu gisa eta, horrela, Gipuzkoako biztanleen ongizateari eusten dion oinarria eratu dute.

Azken urteotako enpleguak izan duen hazkunde handiaren ondorioz, biztanleriaren ia erdiak okupazio ordaindua du, nahiz eta adinez zaharragoak diren biztanleen kopurua handitu eta prestakuntza akademiakoaren aldia luzeagoa izan.

Luzatze horren emaitza gisa, biztanleria aktiboak duen prestakuntzaren hobekuntza oso nabarmena izan da azken berrogeita hamar urteetan, eta bereziki intentsua azken hogeitau urteetan. Gaur egun, lanean ari diren hiru pertsonatetik ia batek goi-mailako ikasketak ditu.

Enplegurik gehien zerbitzuen jardueretan sortu da. Horrela bada, Europar Batasunean sartu ginen unean, Gipuzkoako biztanleen erdiak zerbitzuetan lan egiten zuten, eta gaur egun, okupatuta dauden hiru pertsonatetik ia bi dira zerbitzuetan lan egiten dutenak. Nabarmentzekoa da enplegua esparru hauetan igo izana: merkataritzan, enpresei emandako zerbitzuetan, hezkuntzan, osasungintzan, ostalaritzan, administrazio publikoan eta garraioan.

Langabeziari dagokionez, 1970eko hamarkadaren erdira arte oso murrizta zen. 1975etik 1986ra bitartean, langabezia izugarri handitu zen. Berez, Europar Batasuneko kide bihurtu ginenean, lan egin nahi zuten bost pertsonatetik batek ez zuen okupaziorik, eta proportzio hori handiagoa zen biztanle gazteen artean eta emakumeen artean.

EBko kide egin eta hurrengo hamarkadan, langabezia-tasa oso altu mantendu zen, eta murrizketa handia izan zuen 1996tik aurrera. 2006. urtean tasa oso txikia izan zen.

1.6. LAS PERSONAS Y LA ACTIVIDAD ECONÓMICA

En 1957 el empleo guipuzcoano se cifraba en 186 miles de personas. La fuerte industrialización de la economía guipuzcoana en las décadas posteriores origina un fortísimo avance de la ocupación hasta mediados de los años 70, momento en el que se registra un cambio de tendencia. Durante la década posterior casi uno de cada cinco empleos desaparece.

La incorporación europea en 1986 marca un punto de inflexión: la integración en Europa representó la oportunidad para la reconstrucción de la actividad y la recomposición del empleo. En la actualidad la ocupación se estima en 316 miles de personas. Es decir, desde la incorporación europea más de 100 mil personas se han incorporado como empleados al mercado de trabajo, constituyendo la base que soporta el bienestar de la población guipuzcoana.

El fuerte crecimiento del empleo de los últimos años ha originado que casi la mitad de la población disponga de una ocupación remunerada, a pesar del incremento de la población de más edad y de la prolongación del periodo de formación académica.

Consecuencia de esta prolongación, la mejora de la formación de la población activa ha sido muy relevante en los últimos cincuenta años y especialmente intensa en los últimos veinte años. En la actualidad cerca de una de cada tres personas ocupadas cuenta con estudios con estudios superiores.

La mayor generación de empleo se ha experimentado en las actividades de servicios. Así, en el momento de la incorporación a la Unión, la mitad de la población guipuzcoana trabajaba en los servicios, alcanzando en la actualidad a casi dos de cada tres personas ocupadas. Destaca el aumento del empleo en los sectores de comercio, servicios a las empresas, educación, sanidad, hostelería, administración pública y transporte.

Por lo que se refiere al desempleo, hasta mediados de la década de los 70 era muy reducido. A partir de 1975 y hasta 1986, la incidencia del desempleo se “dispara”. De hecho, en el momento de la incorporación una de cada cinco personas que desea trabajar, carece de ocupación, proporción que aumenta entre la población más joven y entre las mujeres.

En la década posterior a la incorporación la tasa de paro se mantiene a niveles muy elevados, para reducirse drásticamente a partir de 1996 y alcanzando en 2006 una tasa muy reducida.



1.7. LURRALDEA ETA MUGIKORTASUNA

Azken berrogeita hamar urteetan, Gipuzkoako biztanleriaren hazkundea era aski homogineoan banatu da lurraldean. Gipuzkoako antolaketa oinarritu da, hain zuzen ere, biztanleriaren banaketak lurraldean duen orekan. Hala ere, biztanleak itsasertzean finkatzeko joera pixkanaka nagusitzen ari da.

Beste alde batetik, biztanleak Gipuzkoako geografia osoan mugitzen dira, eta mugikortasun hori era ikusgarrian handitu da azken hogeita hamar urteetan, gizarte gero eta konplexuago eta aberatsagoaren bilakaerarekin bat. Erreferentziatzko adierazle gisa, nabarmendu behar dugu azken berrogeita hamar urteetan hamahirurekin biderkatu dela Gipuzkoako biztanleen ibilgailu partikularren kopurua.

Era berean, Gipuzkoa igarotzeko espazioa eta loturagunea da kontinenteari dagokionez eta, halaber, Mesetan sartzeko atea. Errealitate geografiko horretan, salgaien garraioak, neurri handian errepidez egiten denak, garrantzi handia hartu du, ekonomiaren, gizaritearen eta ingurumenaren ikuspegitik.

Gipuzkoako komunikazio-ardatz nagusietan, ibilgailuen trafikoa hirukoiztu egin da azkeneko hogeita urteetan. Trafikoaren urteko hazkunde metatua Barne Produktu Gordinarena baino askoz ere handiagoa da, eta biztanleria egonkorra da.

Produktzio-jardueraren globalizazioa gero eta handiagoa zen unean Europar Batasunean sartzeak berekin ekarri zuen Gipuzkoako lurraldeko errepideetan trafikoa askoz ere handiagoa izatea.

Beste alde batetik, komunikazioaren alorrean giltza diren bi azpiegitura –Pasaiaiko portua eta Hondarribiko aireportua– Gipuzkoako ekonomiarentzat zer garrantzitsuak diren, eta ekonomia zein neurritan sustatu duten nabarmendu behar dugu; gainera, azken urteetan dinamismoa handia erakutsi dute.

1.7. EL TERRITORIO Y LA MOVILIDAD

El incremento de la población guipuzcoana en los últimos cincuenta años, se ha distribuido de forma bastante homogénea a lo largo del territorio. Así, la vertebración de Gipuzkoa se ha sustentado, precisamente, en el equilibrio de la distribución territorial de su población, aunque se observa una paulatina tendencia hacia la zona costera.

Junto a ello, la movilidad de la población a lo largo de la geografía guipuzcoana crece de forma espectacular en los últimos treinta años, de acuerdo con la evolución de la sociedad cada vez más compleja y más rica. Como indicador de referencia cabe destacar que en los últimos cincuenta años se multiplica por trece el número de automóviles particulares de la población guipuzcoana.

Asimismo, Gipuzkoa es un espacio de tránsito y punto de conexión con el continente y la entrada a la Meseta, realidad geográfica en el que la actividad del transporte de mercancías, en gran medida por carretera, adquiere una gran relevancia económica, social y ambiental.

El tráfico de vehículos por los principales ejes de comunicación guipuzcoanos se ha triplicado en los últimos veinte años, con un crecimiento acumulativo anual muy superior al del PIB y con una población estabilizada.

La incorporación a la Unión Europea, en un contexto de creciente globalización de la actividad productiva, ha impulsado asimismo el fuerte aumento del tráfico por carretera en el territorio guipuzcoano.

Por otra parte, destaca la relevancia y el impulso para la economía guipuzcoana de dos infraestructuras clave de comunicaciones, el puerto de Pasajes y el aeropuerto de Hondarribia, con un apreciable dinamismo en los últimos años.



1.8. BIZI-KALITATEA

Gipuzkoako biztanleak, oro har, pozik daude duten bizi-mailarekin. Maila horren adierazle gisa adierazi behar dugu biztanleriaren proportzio handiak jabetzako etxebizitza, ibilgailua eta Internetarako sarbidea dituela, oporrak etxetik kanpo egiten dituela eta aurreztu egiten duela.

Historiaren ikuspegitik, etxeetan egiten den kontsumoak hazkunde geldiezina erakusten digu, bizi izan dugun ekonomi hazkundearekin bat, diru-sarreen gorakada handiak bultzatuta. Horrela bada, biztanle bakoitzeko errenta erreala seikoiztu egin da azkeneko berrogeita hamar urteetan, eta bikoiztu azken hogeitaz urteetan, Europar Batasunean sartu ginenetik.

Errentaren eta kontsumoaren igoyerarekin batera, horien osieran aldaketa sakona hauteman daiteke, produktuen kontsumoa murriztu egin baita portzentean, eta zerbitzuen eta etxebizitzaren kontsumoa gehitu.

Era berean, finantza-erakundeetan gordetako aurrezkiak nabarmen gehitu dira azken hamarkadetan eta, horrela, hogueirekin biderkatu dira azken hiru hamarkadetan, moneta-unitate korronteetan. Bilakaera horrek Gipuzkoako biztanleen hazkunde ekonomikoa islatzen du: herritarrek gordailua aukeratzen baitute aurrezteko modu gisa, beste aukera batzuekin osatuta –inbertsio-funtsak, pentsio-planak edo burtsan inbertitzea–.

Beste alde batetik, etxebizitza kopuruak gorakada handia izan du. 1957. urtetik hirurogeita hamarreko hamarkadaren erdiraino nagusitu egin zen bai biztanleria hazteak (immigrazioaren osagarri handia duela) baita biztanleriaren errentak hazteak sorrarazi zuten efektua.

1986. urtetik aurrera, pixkanaka, biztanleriaren gerdialdia gertatu zen eta behar berriak sortzen hasi ziren, familien tamaina murriztu zelako eta, batez ere, etxe berean bizi ziren familien kopurua ere murriztu zelako.

Berez, 1981ez geroztik, etxebizitza kopurua % 30 handitu da, eta gaur egun 315.000 unitatetik gorakoa da kopurua.

Ongizate-ingurune horren barruan sartu behar ditugu, hala ere, pobretasun-arriskuko egoerak, hau da: hainbat pertsonak dituzten sarrera ekonomikokoak potentzialki aski ez izatea oinarrizko premiei erantzun ahal izateko.

Horrela bada, hogueita bost etxetatik batean eta berrogeita hamar pertsonatetik bat, gutxi gorabehera, daude egoera horretan. Hortaz, hazkunde ekonomi-

1.8. LA CALIDAD DE VIDA

La población guipuzcoana está en general satisfecha con el nivel de vida que disfruta. Como indicador del mismo, una proporción importante de la misma cuenta con vivienda propia, vehículo, acceso a Internet, disfruta de vacaciones fuera del hogar y ahorra.

Desde la visión histórica, el consumo de los hogares muestra un crecimiento imparable y acorde con la expansión económica vivida, impulsado por el fortísimo aumento de los ingresos. Así, la renta real por habitante se sextuplica en los últimos cincuenta años y se duplica en los últimos veinte años, desde la integración en la Unión.

Junto con el aumento de la renta y del consumo se registra un profundo cambio en su composición, reduciéndose porcentualmente el consumo de productos en favor de los servicios y de la vivienda.

Asimismo, el ahorro depositado en las entidades financieras aumenta fuertemente en las últimas décadas, multiplicándose por veinte en las tres últimas décadas en unidades monetarias corrientes. Esta evolución refleja la expansión económica de la población guipuzcoana que recurre al depósito como forma de ahorro, que se ha venido completando con otras opciones como los fondos de inversión, los planes de pensiones o la inversión en Bolsa.

Por otra parte, el número de viviendas ha crecido de forma importante. Desde 1957 y hasta mediados de los años setenta prevalece el efecto derivado del incremento de la población, con especial importancia del componente inmigrante, y de sus rentas.

A partir de 1986 se produce el estancamiento progresivo de la población y comienzan a gestarse los argumentos de las nuevas necesidades, derivados de la disminución del tamaño de las familias y, sobre todo, el número de familias que reside en un mismo hogar.

De hecho, desde 1981 el parque de viviendas ha aumentado en un 30% y en la actualidad supera las 315.000 unidades.

Este escenario de bienestar económico no es ajeno a la existencia de situaciones de riesgo de pobreza, es decir, con una disponibilidad de ingresos económicos potencialmente insuficientes para hacer frente a la cobertura de las necesidades más elementales.

Así, uno de cada veinticinco hogares y una de cada cincuenta personas, aproximadamente, se encuentran en dicha situación. Por tanto, a pesar de la fuerte expansión económica y del importante avance de la renta per cápita se perciben asimismo, aunque con



koa handia izan arren, eta biztanle bakoitzeko errentaren igoera handia bada ere, ezberdintasun sozialak egon badaudela hauteman daiteke, nahiz eta beste lurralde batzuetan baino eragin txikiagoa izan.

Azkenik, eta halaber bizi-kalitatearekin lotuta, aipatu behar dugu, besteak beste, aurrerapen handia egin dela euskararen ezaguera- eta erabilera-mailan, eta informazioaren gizartea gero eta sakonago sartu dela Gipuzkoako gizartean.

menor incidencia que en otros ámbitos territoriales, la existencia de desigualdades sociales.

Finalmente y, asimismo relacionado con la calidad de vida, entre otros aspectos, debe mencionarse el avance registrado en el conocimiento y uso del euskera así como en la incorporación de la sociedad guipuzcoana a la sociedad de la información.